

## La entrada a lo Profundo en Juan de la Cruz



## Contenido

Resumen.....	3
Síntesis .....	3
Presentación .....	4
Contexto.....	5
Breve biografía.....	5
Contexto histórico.....	5
Desarrollo.....	6
PROCEDIMIENTOS.....	6
Actitudes e intereses.....	6
El vacío .....	7
Entrada.....	8
Propósito.....	9
Un Experimento .....	10
LA ENTRADA A LO PROFUNDO.....	11
La supresión del yo .....	11
Y el rescate de significados .....	11
Fusión con Dios .....	14
Poesías .....	15
Más experimentos. <i>Entreme donde no supe</i> .....	15
<i>Noche oscura</i> .....	17
Otra poesía: <i>En la quietud de mi mente</i> .....	18
Bibliografía .....	19

## Resumen

He leído las obras completas de Juan de la Cruz, sin olvidar el contexto histórico en el que vive, buscando descripciones de entrada a lo Profundo, de rescate de significados y de procedimientos para entrar.

Respecto de procedimientos para entrar no he encontrado o no he sabido reconocer un procedimiento claro, pautado, con sus pasos. Aunque si se encuentran recomendaciones de actitudes, de ubicación interna como el desapego, de intentar vaciar la conciencia de presentaciones y parar la continua actividad de la memoria, de desatender las señales que vienen por los sentidos. Me parece muy rescatable el conocimiento que tiene de mecanismos de la conciencia como sentidos, memoria, imágenes, etc.

Respecto de descripciones de entrada a lo Profundo y rescate de significados la búsqueda ha sido muy fructífera. Me ha parecido muy clara y comprensible la forma que tiene de describir la supresión del yo, el profundo ensimismamiento, la pérdida o superación de los mecanismos de conciencia. Y, sobre todo, muy descriptivo y claro en la explicación del rescate de significados que vienen del otro lugar.

## Síntesis

Haré una síntesis subjetiva. Cuando terminé la monografía de Teresa de Jesús dudaba que pudiese encontrar algo de tanto nivel en otros místicos porque me pareció que esta mística era altísima. La lectura de Juan de la Cruz ha sido muy costosa por la magnitud de sus libros y por su estilo poco personal. Sin duda ha supuesto un esfuerzo. Pero el resultado ha sido más satisfactorio del que temía durante su lectura. Como en un proceso de perfumería, lo más trabajoso es la recogida de la planta en los campos. Por los pinares vas recogiendo sacos y sacos de “la flor de la maravilla”. Todo un trabajo que después, en la destilación, de la canilla del separador de aceite caigan unas pocas gotas de esencia de Caléndula.

Estas pocas gotas de aceite esencial son más que suficientes para satisfacer el alma sedienta del peregrino interno, más que suficientes para que resuenen dentro de mí y me parece que en todo el que busque con fuerte Propósito esa experiencia interna que ilumina la vida y el Sentido de lo existente.

Una vez más comprobamos que el acceso a los niveles profundos de la conciencia está a la mano, aunque sea difícil, de aquel que considera este esfuerzo como tema central de su vida, de su estilo de vida.

[Juan Espinosa](#)

[juanespinosanton@gmail.com](mailto:juanespinosanton@gmail.com)

Centro de Estudios,

Parques de Estudio y Reflexión, Toledo

<http://www.parquetoledo.org/>

Septiembre 2011

# Presentación

**Objeto de Estudio.** La mística en Juan de la Cruz.

**Interés.** Rescatar y reconocer las experiencias de entrada a lo Profundo y los procedimientos en místicos occidentales, en este caso en Juan de la Cruz.

**Punto de vista.** A la luz de mis experiencias personales en el trabajo interno y en los trabajos de ascesis, y dado el encuadre general de psicología IV de Silo<sup>1</sup>

**Encuadre del estudio.** En este caso nos atenderemos a sus escritos.

---

<sup>1</sup> *Apuntes de Psicología*, Silo, Ulrica Ediciones, Rosario, Argentina 2006, pág. 334.

# Contexto

## Breve biografía

Nació en Fontiveros, provincia de Ávila (España), hacia el año 1542. Hay dudas acerca de sus meses de nacimiento. De 1559 a 1563 realiza trabajos humildes y estudios de letras y filosofía con los jesuitas. Es durante esos años, en 1560, cuando Teresa de Jesús inicia la fundación de los Carmelitas Descalzos. En 1563 entra en los Carmelitas calzados y cursa tres años de Artes y Teología en Salamanca. En 1567 se une a Teresa de Jesús tras una entrevista personal. Se inicia un entendimiento muy grande entre ambos. En 1568 funda el primer convento masculino de los Carmelitas Descalzos en Duruelo (Ávila). En 1577 es secuestrado en Ávila por los Carmelitas calzados, llevado a Toledo y permanece nueve meses en prisión conventual en los que sufre penalidades. Se evade de la cárcel con un cuaderno lleno de poesías. En 1582 muere Teresa de Jesús y nueve años antes que Juan de la Cruz, que fallecen en el año 1591 en Úbeda. En los últimos años se dedicó a escribir y a la fundación de conventos de Carmelitas Descalzos.

Otros aspectos a destacar son su gran conocimiento de la teología y de los textos fundamentales del cristianismo. Constantemente aparecen citas de la Biblia o de otros padres del cristianismo para apoyar sus afirmaciones. Esto le eleva a un nivel de conocimiento que le permite justificar sus explicaciones sin temor a ser juzgado ya que su nivel es igual o superior al de los letrados de la Inquisición. Además tiene un gran manejo de la lengua castellana. De este manejo y de su gran inspiración han brotado algunas de las poesías más bellas escritas en castellano, tanto es así que ha sido considerado como uno de los mayores poetas de esta lengua. En cualquier caso es un paradigma de la poesía y la literatura.

## Contexto histórico

Poco más puedo añadir a lo ya comentado en este punto en la monografía sobre Teresa de Jesús<sup>2</sup>. Solo recalcar ese momento un tanto extraordinario de la historia de Occidente, particularmente de España, en el que la experiencia mística estuvo en boca de todos en las plazas públicas, fue un tema de conversación y de búsqueda individual y social. Por doquier aparecen signos de esto. Enorme multitud de documentos históricos –actas de la Inquisición, estudio de la literatura, cuales fueron los libros más leídos, etc.<sup>3</sup> – que nos hace dudar de si realmente las cosas fueron como el gris racionalismo nos ha transmitido. Una visión de la historia que nos ha llegado y que no explica como se puede producir este fenómeno de concentración mística tan singular. Este manto de racionalismo plano dejó de lado, olvido, degradó o tachó de “locuras” esos contactos con lo sagrado, esa mística sublime, esa obsesión existencial que guió las almas de los “pobres de corazón” a la entrada a lo Profundo, ese lugar donde el SER se manifiesta, donde el Nirvana ilumina al peregrino interno, donde el alma se funde con Dios porque, como dice Juan de la Cruz, el alma, en este estado, ES Dios.

---

<sup>2</sup> Teresa de Jesús, experiencias místicas y procedimientos. Juan Espinosa, Centro de Estudios, Parque Toledo, marzo 2011. <http://www.parquetoledo.org/>.

<sup>3</sup> Por ejemplo, las treinta y cinco ediciones entre 1527 y 1556 de las obras en castellano del místico franciscano Francisco de Osuna. Ver cuadro sinóptico de las publicaciones, Francisco de Osuna, Tercer Abecedario Espiritual, Pág. 93.

# Desarrollo

## Nota sobre el lenguaje y el paisaje cultural-religioso

Para entender en profundidad y sin prejuicios estos textos se nos hace necesario hacer un esfuerzo para desapegarse de las palabras e ir más allá de expresiones que nos pueden parecer ajenas o nos pueden despertar desagrado por el choque de paisajes que se siente al leer estos textos. Ese esfuerzo nos debe poner en una situación mental, en una actitud, en la que no confundamos a Dios con un imagen o una figura, ni expresiones como “purgación del alma” como hechos dolorosos, sacrificios o autopunitivos. Estamos en otro paisaje y en otro mundo y no se puede entender este paisaje desde nuestro punto de vista, desde nuestra sensibilidad, desde nuestras creencias, si las tomamos como absolutas. Sabemos muy bien que las creencias, las sensibilidades, los paisajes cambian con los tiempos. Lo que parece que no cambia es esa experiencia con lo Profundo. Tanto es así que no ha resultado muy difícil encontrar y reconocer en otro paisaje y en otro tiempo la misma experiencia, esa que nosotros estamos teniendo con el Ascesis.

## PROCEDIMIENTOS

### Actitudes e intereses

2. Por tanto, es suma ignorancia del alma pensar podrá pasar a este alto estado de unión con Dios si primero no vacía el apetito de todas las cosas naturales y sobrenaturales que le pueden impedir, según que adelante declararemos; pues es suma la distancia que hay de ellas a lo que en este estado se da, que es puramente transformación en Dios. Que, por eso, Nuestro Señor, enseñándonos este camino, dijo por san Lucas (14, 33): *Qui non renuntiat omnibus quae possidet, non potest meus esse discipulus*. Quiere decir: *El que no renuncia todas las cosas que con la voluntad posee, no puede ser mi discípulo*. Y esto está claro, porque la doctrina que el Hijo de Dios vino a enseñar fue el menosprecio de todas las cosas, para poder recibir el precio del espíritu de Dios en sí; porque, en tanto que de ellas no se deshiciere el alma, no tiene capacidad para recibir el espíritu de Dios en pura transformación.<sup>4</sup>

Viene a decir, a mi parecer, que para llegar a la unión con Dios –la entrada a lo Profundo– debe ser tan importante para uno como para desapegarse de otros temas. Dicho en nuestro lenguaje, se debe poner la Ascesis en el centro del estilo de vida.

13. En esta desnudez halla el espiritual su quietud y descanso, porque, no codiciando nada, nada le fatiga hacia arriba y nada le oprime hacia abajo, porque está en el centro de su humildad. Porque, cuando algo codicia, en eso mismo se fatiga.<sup>5</sup>

El mismo tema dicho de otra forma. La desnudez es la no codicia, la no expectativa que da paz y libera.

---

<sup>4</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, Pág. 267.

<sup>5</sup> *Ibíd.* Pág. 291.

## El vacío

2. Y digo que el alma, para conseguir este bien, nunca sobre las cosas claras y distintas que por ella hayan pasado por vía sobrenatural ha de hacer reflexión para conservar en sí las formas y figuras y noticias de aquellas cosas. Porque siempre habemos de llevar este presupuesto: que cuanto el alma más presa hace en alguna aprehensión natural o sobrenatural distinta y clara, menos capacidad y disposición tiene en sí para entrar en el abismo de la fe, donde todo lo demás se absorbe. Porque, como queda dicho, ningunas formas ni noticias sobrenaturales que pueden caer en la memoria son Dios, y de todo lo que no es Dios se ha de vaciar el alma para ir a Dios; luego también la memoria de todas estas formas y noticias se ha de deshacer para unirse con Dios en esperanza, porque toda posesión es contra esperanza, la cual, como dice san Pablo (Hb. 11, 1), es de lo que no se posee. De donde, cuanto más la memoria se desposee, tanto más tiene de esperanza, y cuanto más de esperanza tiene, tanto más tiene de unión de Dios; porque acerca de Dios, cuanto más espera el alma, tanto más alcanza. Y entonces espera más cuando se desposee más; y cuando se hubiere desposeído perfectamente, perfectamente quedará con la posesión de Dios en unión divina. Mas hay muchos que no quieren carecer de la dulzura y sabor de la memoria en las noticias, y por eso no vienen a la suma posesión y entera dulzura; porque el que no renuncia todo lo que posee, no puede ser su discípulo (Lc. 14, 33).<sup>6</sup>

En la primera parte habla de no apegarse a las impresiones que reciba la mente aunque sea por vía sobrenatural. El alma no debe hacer presa, apegarse a nada aunque sea sobrenatural. Si queda desnuda tendrá capacidad de entrar en lo Profundo. De todo se ha de vaciar la memoria para entrar. Dicho de otra forma: *“Yo quisiera, amigos, que se escuchara el Mensaje de lo Profundo. No es un Mensaje estridente, es un mensaje muy quedo que no puede ser escuchado cuando se lo quiere atrapar.”*<sup>7</sup>

1. ... Y así el tiempo y caudal del alma, que había de gastar en esto y en entender con ellas, lo puede emplear en otro mejor y más provechoso ejercicio, que es el de la voluntad para con Dios, y en cuidar de buscar la desnudez y pobreza espiritual y sensitiva, que consiste en querer de veras carecer de todo arrimo consolatorio y aprehensivo, así interior como exterior. Lo cual se ejercita bien queriendo y procurando desarrimarse de estas formas, pues que de ahí se le seguirá un tan gran provecho, como es allegarse a Dios, que no tiene imagen, ni forma, ni figura, tanto cuanto más se enajenare de todas formas e imágenes y figuras imaginarias.<sup>8</sup>

Aquí de nuevo habla de no buscar satisfacciones, consolaciones ni experiencias sensitivas. Entonces desapegándose de estas apetencias se puede llegar a Dios (lo Profundo), que no tiene imagen, ni forma, ni representación.

1. ... Lo que ha de hacer, pues, para vivir en entera y pura esperanza de Dios, es que todas las veces que le ocurrieren noticias, formas e imágenes distintas, sin haber asiento en ellas, vuelva luego el alma a Dios en vacío de todo aquello memorable con afecto amoroso, no pensando ni mirando en aquellas cosas más de lo que le bastan

<sup>6</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 413.

<sup>7</sup> Silo, Charla pública. Parque de Punta de Vacas, Argentina. 4 de mayo 2004. [www.silo.net](http://www.silo.net)

<sup>8</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 419.

las memorias de ellas para entender (y hacer) lo que es obligado, si ellas fueren de cosa tal. Y esto, sin poner (en ellas) afecto ni gusto, porque no dejen efecto de si en el alma. Y así, no ha de dejar el hombre de pensar y acordarse de lo que debe hacer y saber, que, como no hay aficiones de propiedad, no le harán daño.<sup>9</sup>

En este párrafo parece claro que insiste en vaciar de todo lo que viene de memoria, y no atender a imágenes ni registros, e insistir en volver al vacío.

5. Aprenda el espiritual a estarse con advertencia amorosa en Dios, con sosiego de entendimiento, cuando no puede meditar, aunque le parezca que no hace nada. Porque así, poco a poco, y muy presto, se infundirá en su alma el divino sosiego y paz con admirables y subidas noticias de Dios, envueltas en divino amor. Y no se entremeta en formas, meditaciones e imaginaciones, o algún discurso, porque no desasosiegue al alma y la saque de su contento y paz, en lo cual ella recibe desabrimiento y repugnancia. Y si, como habemos dicho, le hiciere escrúpulo de que no hace nada, advierta que no hace poco en pacificar el alma y ponerla en sosiego y paz, sin alguna obra y apetito, que es lo que Nuestro Señor nos pide por David (Sal. 45, 11), diciendo: *Vacate, et videte quoniam ego sum Deus*; como si dijera: *Aprended a estaros vacíos de todas las cosas, es a saber, interior y exteriormente, y veréis cómo yo soy Dios.*<sup>10</sup>

Explica que hay que procurar mantenerse en el vacío. Y aunque parezca que no hace nada, hace todo para llegar.

## Entrada

2. Lo cual fue grande dicha y buena ventura para mí; porque, en acabándose de aniquilarse y sosegarse las potencias, pasiones, apetitos y aficiones de mi alma, con que bajamente sentía y gustaba de Dios, salí del trato y operación humana mía a operación y trato de Dios, es a saber: Mi entendimiento salió de sí, volviéndose de humano y natural en divino; porque, uniéndose por medio de esta purgación con Dios, ya no entiende por su vigor y luz natural, sino por la divina Sabiduría con que se unió. Y mi voluntad salió de sí, haciéndose divina, porque, unida con el divino amor, ya no ama bajamente con su fuerza natural, sino con fuerza y pureza del Espíritu Santo; y así la voluntad acerca de Dios no obra humanamente. Y, ni más ni menos, la memoria se ha trocado en aprensiones eternas de gloria. Y, finalmente, todas las fuerzas y afectos del alma, por medio de esta noche y purgación del viejo hombre, todas se renuevan en temples y deleites divinos.<sup>11</sup>

Una experiencia de entrada donde describe cómo despeja la mente vaciándola. Finalmente entra y rescata significados profundos: “aprensiones –impresiones– eternas de gloria”, y “temples y deleites divinos”. Respecto de “purgación del viejo hombre”, seguramente es una expresión de intercambio entre los místicos, o un contexto dado por algún otro místico. Claramente refleja un significativo cambio interno. Para mi, esta expresión refleja el cambio de paisaje interno que nos sucede con los repetidos intentos de entrada a lo profundo, por las

---

<sup>9</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 424.

<sup>10</sup> *Ibíd.* pág. 336.

<sup>11</sup> *Noche Oscura*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 525.



experiencias trascendentes a las que se accede por estos trabajos, por organizar nuestro estilo de vida centrado en el Propósito.<sup>12</sup>

Ahora Juan de la Cruz nos explica este verso de la poesía *Noche Oscura*:

### ***En una noche oscura***

1. La oscuridad que aquí dice el alma, ya habemos dicho que es acerca de los apetitos y potencias sensitivas, interiores y espirituales, porque todas se oscurecen de su natural lumbre en esta noche porque, purgándose acerca de ellas, puedan ser ilustradas acerca de lo sobrenatural. Porque los apetitos sensitivos y espirituales están adormecidos y amortiguados sin poder gustar de cosa ni divina ni humana; las afecciones del alma, oprimidas y apretadas, sin poderse mover a ella ni hallar arrimo en nada; la imaginación, atada, sin poder hacer algún discurso de bien; la memoria, acabada; el entendimiento, entenebrecido, sin poder entender cosa, y de aquí también la voluntad seca y apretada, y todas las potencias vacías e inútiles, y, sobre todo esto, una espesa y pesada nube sobre el alma, que la tiene angustiada y ajena de Dios. De esta manera a oscuras, dice aquí el alma que iba segura.<sup>13</sup>

Expresa cual es el camino de ir despejando la actividad de la mente, por lo cual se siente oscura, pero es el camino seguro.

4. La tercera y más cierta es si el alma gusta de estarse a solas con atención amorosa a Dios, sin particular consideración, en paz interior y quietud y descanso y sin actos y ejercicios de las potencias, memoria, entendimiento y voluntad -a lo menos discursivos, que es ir de uno en otro- sino sólo con la atención y noticia general amorosa que decimos, sin particular inteligencia y sin entender sobre qué.<sup>14</sup>

De nuevo insiste en vacío de actos y objetos y sin inteligencia operando.

## **Propósito**

Veamos cómo el propio místico explica este verso del poema *Llama de amor viva*:

### ***de mi alma en el más profundo centro!***

13. Es, pues, de notar que el amor es la inclinación del alma y la fuerza y virtud que tiene para ir a Dios, porque mediante el amor se une el alma con Dios; y así, cuantos más grados de amor tuviere, tanto más profundamente entra en Dios y se concentra con él. De donde podemos decir que cuantos grados de amor de Dios el alma puede tener, tantos centros puede tener en Dios, uno más adentro que otro; porque el amor más fuerte es más unitivo, y de esta manera podemos entender las muchas mansiones que dijo el Hijo de Dios (Jn. 14, 2) haber en la casa de su Padre.<sup>15</sup>

Aquí está explicando la carga afectiva. Es esa carga afectiva, ese “mediante el amor se une el alma con Dios” el elemento esencial para llegar a lo más Profundo: “así, cuantos más grados de amor tuviere, tanto más profundamente entra en Dios y se concentra con él.”

---

<sup>12</sup> En la nota 7 (antigua nota 8) del material “Las Cuatro Disciplinas” (<http://www.parquetoledo.org/>) se habla del cambio de paisaje interno que se puede producir concluido un trabajo disciplinario al organizar una Ascesis con sus pasos de entrada y, principalmente, como esa nota explica, al armar un Propósito.

<sup>13</sup> *Noche Oscura*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 558.

<sup>14</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 326.

<sup>15</sup> *Llama de amor viva*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 923.

## Un experimento

Ahora vamos a hacer una prueba. Tomaremos un párrafo de Juan de la Cruz y algunas de sus palabras, que se refieren a mecanismos como sentidos o memoria, las substituiremos por las que usamos nosotros para referirnos a esto. Así quedaría:

4. Comenzando, pues, por las impresiones naturales, digo que señales naturales en la memoria son todas aquellas que puede formar de los objetos de los cinco sentidos corporales, que son: oír, ver, oler, gustar y palpar, y todas las que a este talle ella pudiere traer y formar. Y de todas estos registros e imágenes se ha de desnudar y vaciar [la mente], y procurar desprenderse de ellas, de manera que en ella no le den señales ni rastro de cosa, sino que se quede vacía, como si no hubiese pasado por ella, olvidada y suspendida de todo. Y no puede ser menos sino que acerca de todas las presentaciones se pare la memoria si se ha de ir a lo Profundo. Porque esto no puede ser (si no se desnuda totalmente) de todas las presentaciones, que no son lo Profundo, pues lo Profundo no cae debajo de presentación ni registro alguna distinto, como lo habemos dicho en la noche del entendimiento. Y, pues *ninguno puede servir a dos señores*, como dice Cristo (Mt. 6, 24), no puede la memoria estar juntamente unida en lo Profundo y en las presentaciones y registros distintos; y como lo Profundo no tiene forma ni imagen que pueda ser comprendida por la memoria, de aquí es que, cuando está fundida en lo Profundo, como también por experiencia se ve cada día, se queda sin presentaciones y sin imagen, perdida la imaginación, embebida la memoria en un sumo bien, en grande olvido, sin acordarse de nada; porque aquella divina unión la vacía la fantasía y barre de todas las imágenes y señales, y la sube a lo sobrenatural.

Así, me parece que se acerca mucho a nuestros textos. Este es el párrafo original:

4. Comenzando, pues, por las noticias naturales, digo que noticias naturales en la memoria son todas aquellas que puede formar de los objetos de los cinco sentidos corporales, que son: oír, ver, oler, gustar y palpar, y todas las que a este talle ella pudiere fabricar y formar. Y de todas estas noticias y formas se ha de desnudar y vaciar, y procurar perder la aprehensión imaginaria de ellas, de manera que en ella no le dejen impresa noticia ni rastro de cosa, sino que se quede calva y rasa, como si no hubiese pasado por ella, olvidada y suspendida de todo. Y no puede ser menos sino que acerca de todas las formas se aniquile la memoria si se ha de unir con Dios. Porque esto no puede ser (si no se desnuda totalmente) de todas las formas, que no son Dios, pues Dios no cae debajo de forma ni noticia alguna distinta, como lo habemos dicho en la noche del entendimiento. Y, pues *ninguno puede servir a dos señores*, como dice Cristo (Mt. 6, 24), no puede la memoria estar juntamente unida en Dios y en las formas y noticias distintas; y como Dios no tiene forma ni imagen que pueda ser comprendida de la memoria, de aquí es que, cuando está unida con Dios, como también por experiencia se ve cada día, se queda sin forma y sin figura, perdida la imaginación, embebida la memoria en un sumo bien, en grande olvido, sin acuerdo de nada; porque aquella divina unión la vacía la fantasía y barre de todas las formas y noticias, y la sube a lo sobrenatural.<sup>16</sup>

---

<sup>16</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 403.

## LA ENTRADA A LO PROFUNDO

### La supresión del yo

Pondremos aquí tres ejemplos que me parecen claros de supresión del yo.

10. De la misma manera acaece acerca de la luz espiritual en la vista del alma, que es el entendimiento, en el cual esta general noticia y luz que vamos diciendo sobrenatural embiste tan pura y sencillamente y tan desnuda ella y ajena de todas las formas inteligibles, que son objetos del entendimiento, que él no la siente ni echa de ver; antes, a veces, que es cuando ella es más pura, le hace tiniebla, porque le enajena de sus acostumbradas luces, de formas y fantasías; y entonces siéntese bien y échase bien de ver la tiniebla. Mas, cuando esta luz divina no embiste con tanta fuerza en el alma, ni siente tiniebla, ni ve luz, ni aprehende nada que ella sepa, de acá ni de allá; y, por tanto, se queda el alma a veces como en un olvido grande, que ni supo dónde se estaba, ni qué se había hecho, ni le parece haber pasado por ella tiempo. De donde puede acaecer, y así es, que se pasen muchas horas en este olvido, y al alma, cuando vuelve en sí, no le parezca un momento o que no estuvo nada.<sup>17</sup>

5. Y así, es cosa notable lo que a veces pasa en esto; porque algunas veces, cuando Dios hace estos toques de unión en la memoria, súbitamente le da un vuelco en el cerebro, que es donde ella tiene su asiento, tan sensible que le parece se desvanece toda la cabeza y que se pierde el juicio y el sentido. Y esto, a veces más, a veces menos, según que es más o menos fuerte el toque. Y entonces, a causa de esta unión, se vacía y purga la memoria, como digo, de todas las noticias, y queda olvidada y a veces olvidadísima, que ha menester hacerse gran fuerza y trabajar para acordarse de algo.<sup>18</sup>

6. Y de tal manera es a veces este olvido de la memoria y suspensión de la imaginación, por estar la memoria unida con Dios, que se pasa mucho tiempo sin sentirlo ni saber qué se hizo aquel tiempo. Y como está entonces suspensa la imaginativa, aunque entonces le hagan cosas que causen dolor, no lo siente; porque sin imaginación no hay sentimiento. Y para que Dios venga a hacer estos toques de unión, conviénele al alma desunir la memoria de todas las noticias aprehensibles. Y estas suspensiones es de notar que ya en los perfectos no las hay así (por cuanto hay ya perfecta unión), que son de principio de unión.<sup>19</sup>

### Y el rescate de significados

11. Y la causa de este olvido es la pureza y sencillez de esta noticia, la cual, ocupando al alma, así la pone sencilla y pura y limpia de todas las aprehensiones y formas de los sentidos y de la memoria, por donde el alma obraba en tiempo, y así la deja en olvido y sin tiempo. De donde al alma esta oración, aunque, como decimos, le dure mucho, le parece brevísima, porque ha estado unida en inteligencia pura, que no está en tiempo. Y es la oración breve de que se dice (Ecli. 35, 21) que penetra los

---

<sup>17</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 332.

<sup>18</sup> *Ibíd.* pág. 404.

<sup>19</sup> *Ibíd.* pág. 404.

cielos, porque es breve, porque no es en tiempo, y penetra los cielos, porque el alma está unida en inteligencia celestial. Y así, esta noticia deja al alma, cuando recuerda, con los efectos que hizo en ella sin que ella los sintiese hacer, que son levantamiento de mente a inteligencia celestial y enajenación y abstracción de todas las cosas, y formas, y figuras, y memorias de ellas.<sup>20</sup>

Aquí explica que estando sin presentaciones de los sentidos ni la memoria (“aprehensiones y formas de los sentidos y de la memoria”) se pierde el sentido del tiempo (no hay tiempo o el tiempo se para o el tiempo es eterno). Y cuando vuelve, trae noticias (significados) sin saber cómo.

6. El efecto que hacen en el alma estas visiones es quietud, iluminación y alegría a manera de gloria, suavidad, limpieza y amor, humildad e inclinación o elevación del espíritu en Dios; unas veces más, otras menos; unas más en lo uno; otras en lo otro, según el espíritu en que se reciben y Dios quiere.<sup>21</sup>

Aquí está describiendo significados, traducidos en estas palabras. Por experiencia sabemos que cuando se retorna de la supresión uno se siente así, como aquí ha descrito.

3. De donde es de notar que este género de noticias se distingue en dos maneras de ellas; porque unas acaecen al alma acerca del Criador, otras acerca de las criaturas, como habemos dicho. Y aunque las unas y las otras son muy sabrosas para el alma, pero el deleite que causan en ella estas que son de Dios no hay cosa a qué le poder comparar, ni vocablos ni términos con qué le poder decir, porque son noticias del mismo Dios y deleite del mismo Dios; que, como dice David (Sal. 39, 6), *no hay como él cosa alguna*. Porque acaecen estas noticias derechamente acerca de Dios, sintiendo altísimamente de algún atributo de Dios, ahora de su omnipotencia, ahora de su fortaleza, ahora de su bondad y dulzura, etc.; y todas las veces que se siente, se pega en el alma aquello que se siente. Que, por cuanto es pura contemplación, ve claro el alma que no hay cómo poder decir algo de ello, si no fuese decir algunos términos generales que la abundancia del deleite y bien que allí sintieron les hace decir a las almas por quien pasa; mas no para que en ellos se pueda acabar de entender lo que allí el alma gustó y sintió.<sup>22</sup>

Claramente expresa la dificultad de explicar lo que se siente, las palabras no reflejan esos significados sino vagamente. Muy significativo me parece cuando dice que esas *noticias* vienen *derechamente* (atributos de Dios: omnipotencia, fortaleza, bondad, dulzura, o sea, significados) y *“se pega en el alma aquello que se siente”*. Es decir, por vía cenestésica se queda pegado el registro que luego es tan difícil de expresar por su sutileza: “ve claro el alma que no hay cómo poder decir algo de ello”.

7. Y le son al alma tan sabrosos y de tan íntimo deleite estos toques, que con uno de ellos se daría por bien pagada de todos los trabajos que en su vida hubiese padecido, aunque fuesen innumerables, y queda tan animada y con tanto brío para padecer muchas cosas por Dios, que le es particular pasión ver que no padece mucho.<sup>23</sup>

Este registro lo reconozco en mí. El impacto de “estos toques” es tal que merece la pena meses de búsquedas infructuosas, meses de sequedades, como decía Teresa de Jesús.

---

<sup>20</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, págs. 332 y 333.

<sup>21</sup> *Ibíd.* pág. 378.

<sup>22</sup> *Ibíd.* pág. 381.

<sup>23</sup> *Ibíd.* pág. 383.

Entonces, como Juan de la Cruz dice, se comprende que el esfuerzo no ha sido tanto y ha merecido mucho el esfuerzo.

2. Y para oscurecer y purgar la voluntad del gozo acerca de estos objetos sensibles, encaminándola a Dios por ellos, es necesario presuponer una verdad, y es: que, como muchas veces habemos dicho, el sentido de la parte inferior del hombre, que es del que vamos tratando, no es ni puede ser capaz de conocer ni comprender a Dios como Dios es. De manera que ni el ojo le puede ver ni cosa que se parezca a él, ni el oído puede oír su voz ni sonido que se le parezca, ni el olfato puede oler olor tan suave, ni el gusto alcanza sabor tan subido y sabroso, ni el tacto puede sentir toque tan delicado y tan deleitable ni cosa semejante; ni puede caer en pensamiento ni imaginación su forma, ni figura alguna que le represente, diciendolo Isaías (64, 4; 1 Cor. 2, 9) así: *Que ni ojo le vio, ni oído le oyó, ni cayó en corazón de hombre.*<sup>24</sup>

Maravilloso párrafo que expresa muy poéticamente como el yo no puede entrar a lo Profundo. Y que, además, lo que los sentidos habitualmente registran, está muy deslucido comparado con lo que llega de ese lugar.

Y en el siguiente explica cómo vienen los significados. No vienen por la actividad de la conciencia: *“no lo hace el entendimiento activo, que llaman los filósofos, el cual obra en formas y fantasías y aprehensiones de las cosas”*, sino dejando que lleguen, pasivamente, esa *“inteligencia sustancial”*, o sea, esa comprensión, ese significado.

12. Esta noche en que el alma desea ver estas cosas, es la contemplación, porque la contemplación es oscura que por eso la llaman por otro nombre mística teología, que quiere decir sabiduría escondida y secreta de Dios, en la cual, sin ruido de palabras y sin servicio y ayuda de algún sentido corporal ni espiritual, como en silencio y quietud de la noche, a oscuras de todo lo sensitivo y natural, enseña Dios ocultísima y secretísimamente al alma, sin ella saber cómo; lo cual algunos espirituales llaman entender no entendiendo. Porque esto no lo hace el entendimiento activo, que llaman los filósofos, el cual obra en formas y fantasías y aprehensiones de las cosas; mas hácese en el entendimiento en cuanto posible y pasivo, el cual no recibe las tales formas, etc., sino pasivamente recibe inteligencia sustancial, la cual le es dada sin algún oficio suyo activo, ni obra.<sup>25</sup>

Y en este párrafo que viene a continuación expresa como deja al alma llena de bienes. No solo significados, sino también estados, que luego modifican el comportamiento cotidiano e impactan en el estilo de vida.

40. Pero los bienes que esta callada comunicación y contemplación deja impresos en el alma, sin ella sentirlo entonces, como digo, son inestimables; porque son unciones secretísimas, y por tanto delicadísimas, del Espíritu Santo, que secretamente llenan el alma de riquezas, dones y gracias espirituales, porque, siendo Dios el que lo hace, hácelo no menos que como Dios.<sup>26</sup>

---

<sup>24</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, Pág. 443

<sup>25</sup> *Cántico Espiritual*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, Pág. 728

<sup>26</sup> *Llama de amor viva*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 996

## Fusión con Dios

Ahora intentaré darle alguna luz a ciertos registros y traducciones de paisajes. Veamos este texto.

3. Para entender, pues, cuál sea esta unión de que vamos tratando, es de saber que Dios, en cualquiera alma, aunque sea la del mayor pecador del mundo, mora y asiste sustancialmente. Y esta manera de unión siempre está hecha entre Dios y las criaturas todas, en la cual les está conservando el ser que tienen; de manera que si de esta manera faltase, luego se aniquilarían y dejarían de ser. Y así, cuando hablamos de unión del alma con Dios, no hablamos de esta sustancial, que siempre está hecha, sino de la unión y transformación del alma con Dios, que no está siempre hecha, sino sólo cuando viene a haber semejanza de amor. (...) Y así, cuando el alma quitare de sí totalmente lo que repugna y no conforma con la voluntad divina, quedará transformada en Dios por amor.<sup>27</sup>

Lo primero que dice es que lo Profundo y lo Sagrado está en todo ser humano. Y lo segundo, al final, es que cuando se entra, se funde con Dios, se transforma en Dios. Eso me resuena a los registros del paso 11 y 12 de la disciplina mental en la que “lo que es” y “lo que no es” se registra como lo mismo, y en donde se ve en uno y en todo lo mismo. En esos pasos se rescatan registros de fusión con el todo y de “des-individuación”.

5. El décimo y último grado de esta escala secreta de amor hace el alma asimilarse totalmente a Dios, por razón de la clara visión de Dios que luego posee inmediatamente el alma, que, habiendo llegado en esta vida al nono grado, sale de la carne. Porque éstos, pocos que son, por cuanto ya por el amor están purgadísimos, no entran en el purgatorio. De donde san Mateo (5, 8), dice: *Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt*, etc. Y, como decimos, esta visión es la causa de la similitud total del alma con Dios, porque así lo dice san Juan (1 Jn. 3, 2), diciendo: *Sabemos que seremos semejantes a él, no porque el alma se hará tan capaz como Dios, porque eso es imposible, sino porque todo lo que ella es se hará semejante a Dios; por lo cual se llamará, y lo será, Dios por participación.*<sup>28</sup>

Y aquí de nuevo la fusión con Dios. Como muchos otros místicos, habla de que en el fondo, en lo Profundo uno se encuentra con Dios y se funde con él. Teresa de Jesús hablaba de esto en la séptima morada y otros, como Tolstoy, decía que el reino de los cielos está en el interior del ser humano. No debemos quedarnos impresionados por palabras como Dios. En nuestro paisaje y con nuestras expresiones diríamos:

“Esa señal en tu conciencia es la traducción en imágenes de lo que no tiene imágenes, es el contacto con lo Profundo de la mente humana, una profundidad insondable en que el espacio es infinito y el tiempo eterno.”<sup>29</sup>

---

<sup>27</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 301

<sup>28</sup> *Noche Oscura*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 573

<sup>29</sup> Silo, Intervención en la inauguración de Parque La Reja, BBAA, Argentina. 7 de mayo de 2005. [www.silo.net](http://www.silo.net)

## Poesías

### Más experimentos. *Entreme donde no supe*<sup>30</sup>

Ahora tendremos el atrevimiento de interpretar una de sus más bellas poesías. Intentaremos explicar con nuestro lenguaje lo que nos parece entender.

#### Entreme donde no supe

Entréme donde no supe,  
y quedéme no sabiendo,  
toda sciencia trascendiendo.

1. Yo no supe dónde entraba,  
pero cuando allí me vi,  
sin saber dónde me estaba,  
grandes cosas entendí.  
no diré lo que sentí,  
que me quedé no sabiendo,  
toda sciencia trascendiendo.

2. De paz y de piedad  
era la sciencia perfecta,  
en profunda soledad,  
entendida vía recta;  
era cosa tan secreta,  
que me quedé balbuciendo,  
toda sciencia trascendiendo.

3. Estaba tan embebido,  
tan absorto y ajenado,  
que se quedó mi sentido  
de todo sentir privado;  
y el espíritu, dotado  
de un entender no entendiendo,  
toda sciencia trascendiendo.

4. El que allí llega de vero,  
de sí mismo desfallece;

#### Interpretación

Trascendiendo la mecánica habitual de la mente.

Significados profundos  
no se explica lo que siente  
no sabiendo cómo se produjo  
trascendiendo la conciencia

De paz y compasión está  
Hecho el perfecto conocimiento

Directo a lo Profundo

Me quedé sin articular, ensimismado

Muy dentro de mí  
Ensimismado  
Mi conciencia se quedó sin sentidos  
Llegan significados profundos, no se entiende  
por conciencia

El que aquí entra  
de sí mismo se cae, el yo se cae.

---

<sup>30</sup> *Poesías*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, pág. 80

cuanto sabía primero  
mucho bajo le parece;  
y su ciencia tanto cresce,  
que se queda no sabiendo,  
toda ciencia trascendiendo.

Todo lo que sabía antes  
le parecen nimiedades  
y su comprensión crece

5. Cuanto más alto se sube,  
tanto menos se entendía  
qué es la tenebrosa nube  
que a la noche esclarecía;  
por eso quien la sabía  
queda siempre no sabiendo,  
toda ciencia trascendiendo.

6. Este saber no sabiendo  
es de tan alto poder,  
que los sabios arguyendo  
jamás le pueden vencer;  
que no llega su saber  
a no entender entendiendo,  
toda ciencia trascendiendo.

Se comprende por una vía  
que no es la discursiva habitual

7. Y es de tan alta excelencia  
aqueste sumo saber,  
que no hay facultad ni ciencia  
que le puedan emprender;  
quien le supiere vencer  
con un no saber sabiendo,  
irá siempre trascendiendo.

Gran comprensión  
a la que no se llega  
por facultades intelectuales ni conocimientos

8. Y si lo queréis oír,  
consiste esta suma ciencia  
en un subido sentir  
de la divinal esencia;  
es obra de su clemencia  
hacer quedar no entendiendo,  
toda ciencia trascendiendo.

Sentir la esencia divina es llegar a lo Profundo



## Noche oscura<sup>31</sup>

Este nuevo intento tiene una doble osadía. No sólo es la interpretación, sino que además esto lo hacemos sabiendo y teniendo muy presente que el propio místico escribe un libro para interpretar y explicar este poema. Así que nos atrevemos a poner nuestros significados a este poema, a mi parecer, uno de los mas bellos de la mística universal.

### Noche Oscura

1. En una noche oscura,  
con ansias, en amores inflamada,  
¡oh dichosa ventura!,  
salí sin ser notada,  
estando ya mi casa sosegada.

2. A oscuras y segura,  
por la secreta escala, disfrazada,  
¡oh dichosa ventura!,  
a oscuras y en celada<sup>32</sup>  
estando ya mi casa sosegada.

3. En la noche dichosa,  
en secreto, que nadie me veía,  
ni yo miraba cosa,  
sin otra luz y guía  
sino la que en el corazón ardía.

4. Aquesta me guiaba  
más cierto que la luz del mediodía,  
adonde me esperaba  
quien yo bien me sabía,  
en parte donde nadie parecía.

5. ¡Oh noche que guiaste!  
¡Oh noche amable más que la alborada!  
¡Oh noche que juntaste  
Amado con amada,  
amada en el Amado transformada!

6. En mi pecho florido,  
que entero para él solo se guardaba,

### Interpretaciones

En el vacío interno,  
Con fuerte Propósito, gran carga afectiva  
  
Intención copresente, sin darme cuenta  
estando ya mi mente calmada

Sin conciencia, decidida  
pasos desconocidos, tapada mi intención  
  
Sin conciencia y tapando mi mente  
estando ya mi mente calmada

Que los sentidos no lo percibían  
sin atender  
Me guiaba  
sólo el propósito

El Propósito me guiaba

Sabía donde iba  
No aparecía percepción ni representación

Fusión con lo sagrado  
el alma se transforma en Dios (solo existe lo Profundo)

En mi pecho lleno de deseos y ansias  
que deseaba vaciar para ÉL

<sup>31</sup> *Subida del Monte Carmelo*. Juan de la Cruz. Ed. BAC Madrid 2005, Págs. 253 y 254.

<sup>32</sup> Parte de la armadura que protege y tapa la cabeza. Yelmo. Diccionario de la RAE.

allí quedó dormido,  
y yo le regalaba,  
y el ventalle de cedros aire daba.

ÉL quedo en mi pecho  
y yo lo acomodaba

7. El aire de la almena,  
cuando yo sus cabellos esparcía,  
con su mano serena  
en mi cuello hería  
y todos mis sentidos suspendía.

Suspensión del yo

8. Quedeme y olvideme,  
el rostro recliné sobre el Amado,  
cesó todo y dejeme,  
dejando mi cuidado  
entre las azucenas olvidado.

Entré y me quedé. Supresión del yo.  
Me entrego a lo Profundo  
Se paró el tiempo  
Sin cuidado, entregado sin temor.

### **Otra poesía: *En la quietud de mi mente***

Resonando con estos poemas, comparto este que escribí el 11 de marzo del 2010, en un momento en el que estaba trabajando los últimos pasos de mi disciplina. Unos meses después, en los trabajos de Ascesis, reformé algunos versos.

#### **En la quietud de mi mente**

Abro la puerta y entro,  
al final del pasillo llego.  
Allí está muy adentro  
la quietud de mi mente.

Siento mi cuerpo  
que me llama, que me clama.  
Lo suelto, me alejo,  
me desapego. Nada,  
no hay nada.  
Me abandono y llego.  
Allí está, al final del pasillo  
la quietud de mi mente

No quiero nada.  
No ansío, no deseo.  
Yo no estoy,  
ya no soy.  
Entonces llega,  
allí está, al final del pasillo  
la quietud de mi mente.

Entré al espacio sin fin,  
al no tiempo.

No ocurre nada.  
Estoy en lo interno,  
estoy en el fondo.  
No hay mundo,  
no hay nada  
en la quietud de mi mente

Desde el final del pasillo  
andando calmo y lento  
vuelvo a ser.  
Se despierta el fluir,  
se inicia el tiempo,  
al acontecer llego  
desde la quietud de mi mente

Mi corazón se alegra,  
la emoción me inunda.  
Me he reencontrado  
en mi hogar más profundo,  
al final del pasillo  
en la quietud de mi mente

Porque no he sido, soy.  
He ido para no ser.  
Y al no ser me reencuentro,  
me siento y me conmuevo.  
Por que mi hogar más íntimo  
encuentro  
en la quietud de mi mente.

Mi cuerpo no siente,  
se para mi mente,  
no está Juan,  
no es...  
Y por un instante  
lo que ES se muestra  
en todo, ES.  
En la profundidad,  
en la quietud de mi mente.

## Bibliografía

Juan de la Cruz

**Obras completas**

Edición crítica, introducción y notas de Lucinio Ruano de la Iglesia  
Madrid, 2005, Ed. BAC

Silo

**Apuntes de psicología**

Ulrica Ediciones, Rosario, 2006

Antonio Irigoyen López, José Jesús García Hourcade

**Notas para un análisis de la problemática religiosa en la España de Felipe II**

Universidad Católica de Murcia - UCAM

Una síntesis fácil y muy clara de la situación social y religiosa de España en el siglo XVI

VV.AA. - Actas del I seminario de investigación "María de Cazalla"

**Franciscanos, místicos, herejes y alumbrados**

Servicio de Publicaciones Universidad de Córdoba, Seneca Editorial, 2010

Teresa de Ávila

**Obras completas**

Edición Manual, transcripción, introducción y notas de Efrén de la Madre de Dios y Otger Steggink. Madrid, 1977, BAC

Francisco de Osuna

**Tercer Abecedario Espiritual**

Madrid, 1998, BAC